



On Sunday, March 20, we held the 2021 Hakuba Village Coming-of-Age Ceremony. The event was scheduled to be held in August 2021 as usual, but after two postponements, it will be held more than a year and a half after the last coming-of-age ceremony. The 42 newcomers who attended were delighted to see their old friends again, and the warm words from their former teachers seemed to have renewed their awareness as adults. The fiscal year 2022 has begun. It has been a season of many changes, such as employment and enrollment. Some of you may have also experienced major changes in your living environment. Please take a look at the May issue, which includes information about the new fiscal year and requests for procedures at the Hakuba Village Office. The voice of the editor of Koho Hakuba (広報はくば)

The Hakuba Village budget for FY2022 has been approved. Mr. Masatake Shimokawa, Mayor of Hakuba Village, spoke about budgeting for the current fiscal year.

The FY2022 budget was approved by Village Council in March, and I am now providing a summary of the budget. This year, for the first time in five years, transfers to the Fiscal Adjustment Fund were not budgeted from the beginning.

In order not to increase the outstanding balance of municipal bonds, the amount of new issuance was kept below the amount of principal redemption.

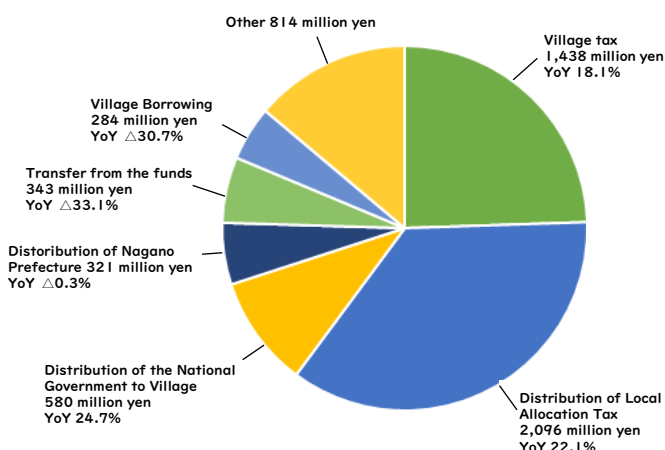
With an eye to the future, the initial budget included a reserve for the Compulsory Education Facility Improvement Fund, and all staff members worked together to create a

budget with creativity and ingenuity on how to realize sound administrative and fiscal management.

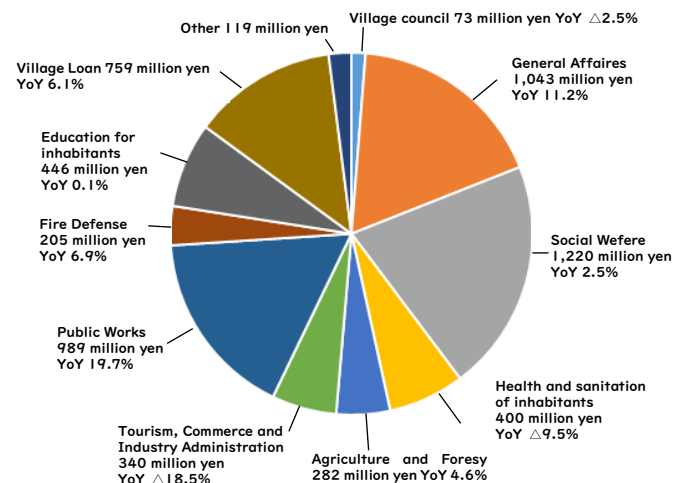
Specific priority projects include subsidies for the development of small-scale childcare facilities to eliminate waiting children, the Funds to rebuild the village-run Hapooke Sanso (mountain lodge), which aims to become a year-round mountain resort and the Support funds for environmentally protection agriculture aimed at preventing global warming etc., with a total budget of 5.876 billion yen (up 240 million yen from the previous year).

Hakuba Village will continue to promote better administrative operations together with the residents of the village, and I ask for your understanding and cooperation in this endeavor.

Estimated Revenue 5.876 billion yen



Appropriations 5.876 billion yen



Major Projects in Hakuba Village in FY2022

The following is a summary of the featured projects. Units are rounded down to the nearest million yen. Hakuba Village would like to project all the matters requested by the villagers, but since the budget is limited, Hakuba village allocated the budget with our creativity and ingenuity to make it more effective.

- 6 million yen (Resident Division) for a project to implement convenience store delivery of certificates. This project is designed to improve the availability of resident certificates and seal registration certificates at convenience stores throughout Japan.
- 9.5 million yen (Hakuba High School Support Division) to promote support projects for a high school located in Hakuba Village.

This project will support Hakuba High School to make it more attractive.

- 103 million yen (Child-raising Support Division) for assistance in promoting community-based childcare and support for eliminating waiting children at the pre-school in Hakuba. In addition to Hakuba Yochien and Familia Hakuba, this project provides financial support to private enterprises that are setting up new small-scale childcare businesses.
- 54 million yen (Agriculture Division) to promote agricultural land improvement projects aimed at preserving prime agricultural land and improving production efficiency.
- 47 million yen (Agriculture Division) for the construction of a small hydropower facility based on the principles of the Zero Carbon City Declaration. The project is to construct a small hydroelectric facility

at the Inugawa (River).

- 4 million yen (Tourism Division) for design fees of the reconstruction project of the village-run year-round mountain resort Happoike-sanso.
- 120 million yen in "grants to promote regional development" (Tourism Division) to support the efforts of core companies in the region.
- 12 million yen (Construction Division) for promotion of streets with no power poles in harmony with the mountain landscape.
- 279 million yen (Construction Division) for inspection of bridges, improving village roads, and maintaining and repairing them in accordance with the longevity plan.
- 17 million (Education Division) for School bus test operation.

For inquiries: General affairs Division,
Hakuba Village Office
TEL: 0261-72-7002

Hakuba Village COVID-19 the 6th Wave Response Policy Special Support Subsidy for Businesses

In order to mitigate the impact of the sales phenomenon on businesses in the Village, the Village will provide a Special Assistance Grant for 6th Wave Response to businesses whose sales in January or February 2022 will decrease by 25% or more compared to January or February 2021 or 2020, depending on the percentage decrease and business size. The grant will be distributed to the following persons.

- The applicant must have operated a business in the Village prior to February 2021 and be willing to continue the business after receiving this grant.
- The corporation must be headquartered in the village and subject to corporate village resident tax.
- Sole proprietors must be registered residents of Hakuba Village and must have filed a tax return or resident tax return for their business income.
- Applications should be submitted to the Hakuba Chamber of Commerce and Industry, which is the review and certification authority.

The deadline for applications is May 20, 2022.

For inquiries: Tourism Division, Hakuba Village Office
TEL: 0261-85-0722

Events in Hakuba Village during Golden Week

April 29 - May 1: Fashion days in the Showa Era, enjoy old style skiing at Hakuba Goryu 47, Happo One, and Iwatake Mountain Resort.

May 2: Diversity Action

- Happo One Ski Resort
 - 10:30 Usagidaira Terrace Rainbow Flag Run
 - 13:00 Sun Terrace Panorama LGBTQ Workshop

- Able Hakuba Goryu Ski Resort
 - 7:00 Yoga with breakfast and gondola ticket 2, 500yen
 - Online reservation required

- Iwatake Mountain Resort Summit Area
 - Two mini live performances at 10:30 and 13:30

- Hakuba 47 and Able Hakuba Goryu Iimori
 - Novelty goods gift (on conditions)

May 2 and 6: Resort Telework Day

At Norway Village and Iwatake Mountain Resort
Hakuba original tote bag for users.

May 3: Fireworks for Opening of Green season
At Green Sports-no-Mori
20:00 for 15 mts.

May 4: Shio-no-michi walking

Hakuba Meister guides will show you the most beautiful spots in spring. You will receive a souvenir and an accommodation subsidy ticket. Reservations required. Please call Hakuba Village Tourist Bureau Information at 0261-85-4210.

May 4 - 5: Activity Day of Midori-no-Hi·Kodomo-no-Hi
Zero-carbon mobility and activities at a discount. Please contact each activity facility for reservations.

May 7 - 8: Wine Marche' At Snow Peak Land Station Hakuba. There will be live music and sales of local foods. Shuttle bus service will also be available. Hours are 10:00-16:00 on both days.

May 8: Clean Action
Original T-shirts for participants
Three ski resorts in Hakuba Village will be cleaned at the same time.

For inquiries: Hakuba Village Tourist Bureau Information at 0261-85-4210

Calendars of Health and Welfare Services (From 23rd to the end of next month)

◆Health check-up for infant and toddler

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event	Child targeted
Apr 25 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Apr 28 (Thu)	Hop Class ②	Born in Feb 12 - Mar 2020
May 9 (Mon)	Consultation for child-care	Appointment needed
May 13 (Fri)	Health Check-up for infant	Born in Dec 2021 and Jun 2021
May 19 (Thu)	Consultation for toddler	Born in Jan - Mar 2021
May 20 (Fri)	Health Check-up for 1-1 & 1/2 year-old	Born in Aug 19 - Oct 2020
May 26 (Thu)	Child-care Consultation for 2-month-old	Born in Mar 2022 (Venue: Kosodate Shien Room)
May 27 (Fri)	Hop Class ③	Born in Feb 12 - Mar 2020
Mar 30 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed



※The Child-raising Support Room serves as a base for childcare support activities such as temporary childcare, free use, and Nakayoshi Hiroba (friendship square).

Currently, the program is being implemented with some activities being cancelled or modified depending on the circumstances of the COVID-19 infection.

Please call Kosodate-shien Room: the Childcare Support Room (0261-72-3025) to inquire about using this service. The status of facilities open to the public is also posted on the Hakuba Village official website and the Hakuba Village Child-raising support App Ohisama Memories.

Conditions and Terms

◎Please be sure to take your child's temperature before using the Kosodate-shien Room. When you enter the room, please wash hands and fill out the "Health Check Form."

◎Registration is required for the Childcare Support Room. Please fill out the registration card when you use the room for the first time.

For inquiries: Please contact at 0261-72-3025 Kosodate Shien Room, Child raising Support room

◆Vaccination

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event	Child targeted
May 10 (Tue)	Measles, Rubella for pre-school kids	Notified individually
May 11 (Wed)	Immunization for Infant	Notified individually
May 24 (Tue)	Immunization for Infant	Notified individually

◆If anything's troubling you.

If you have any problems, please contact the following offices.

Foreign-language Human Right Hotline (English)
By Tokyo Legal Affairs Bureau
Weekdays 9:00 - 17:00
Contact 0570-090-911 (Navi Dial)

Multicultural Living-Supporter by ANPI
(Association of Nagano Pref. for Internationalization)
Weekdays 9:30 - 17:30
Contact 026-235-7186

◆Clinic, Hospital and Pharmacy on Duty on Holiday

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL		Pharmacy in Hakuba
					(Area Code: 0261)		
Apr 29 (Fri)	Hakuba Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Ohta Clinic	Miyashita DC	Omachi	22-0297	Fujinoya
May 1 (Sun)	Kamishiro Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Matsumoto Clinic	Morooka DC	Ikeda	62-9781	Fujinoya
May 3 (Tue)	Shintani Clinic	Nomura Clinic	Serizawa Clinic	Sunada DC	Omachi	22-0648	Fujinoya
May 4 (Wed)	Otari Clinic	Ito Clinic	Azumi Hospital	Okae DC	Matsukawa	62-9888	
May 5 (Thu)	Yokosawa Clinic	Ishizone IM & Surgery Clinic	Yoshimura Clinic	Takeuchi DC	Ikeda	62-2151	Hakuba Apple
May 8 (Sun)	Kurita Clinic	Kakishita Clinic	Midori Clinic	Nishizawa DC	Omachi	22-5091	Ohta
May 15 (Sun)	Kamishiro Clinic	Endo Internal Medicine	Herb-no-sato Clinic	Takeda DC	Hakuba	72-8060	Fujinoya
May 22 (Sun)	Hakuba Clinic	Mogami Orthopedic Surgery Clinic	Azumi Hospital	Sato DC	Omachi	23-3211	Fujinoya
May 29 (Sun)	Shintani Clinic	Kikuchi Clinic	Hirabayashi mental Clinic	Kashiwabara DC	Hakuba	71-1182	Fujinoya

Adult rubella vaccination

Rubella is a potentially serious disease in adults. In addition, if you infect a pregnant in the early stage of pregnancy is infected, the baby's eyes ears and heart may be affected. Men born between April 2, 1962 and April 1, 1979 do not have the opportunity to receive routine vaccinations in Japan and have a low rubella antibody retention rate, so free rubella antibody testing

and vaccinations are offered. For those who have received rubella vaccination coupons in the past, the validity period has been extended for three years until 2024, so please use them for your vaccinations.

If you do not have a coupon, please contact the Health and Welfare Division, Hakuba Village Office
TEL: 0261-85-0713

Please check the coupons sent to you. Submit the voucher to the receptionist at the medical institution or health checkup site to receive the antibody test and vaccination.



Free antibody test
The test is a blood draw. It is available at medical institutions, corporate medical checkups, and specified medical checkups.



About one month later, the results of the antibody test will be available.



Insufficient antibodies and at risk of contracting rubella

If the antibodies are sufficient, the patient would not be eligible for immunization.



Get vaccinated!

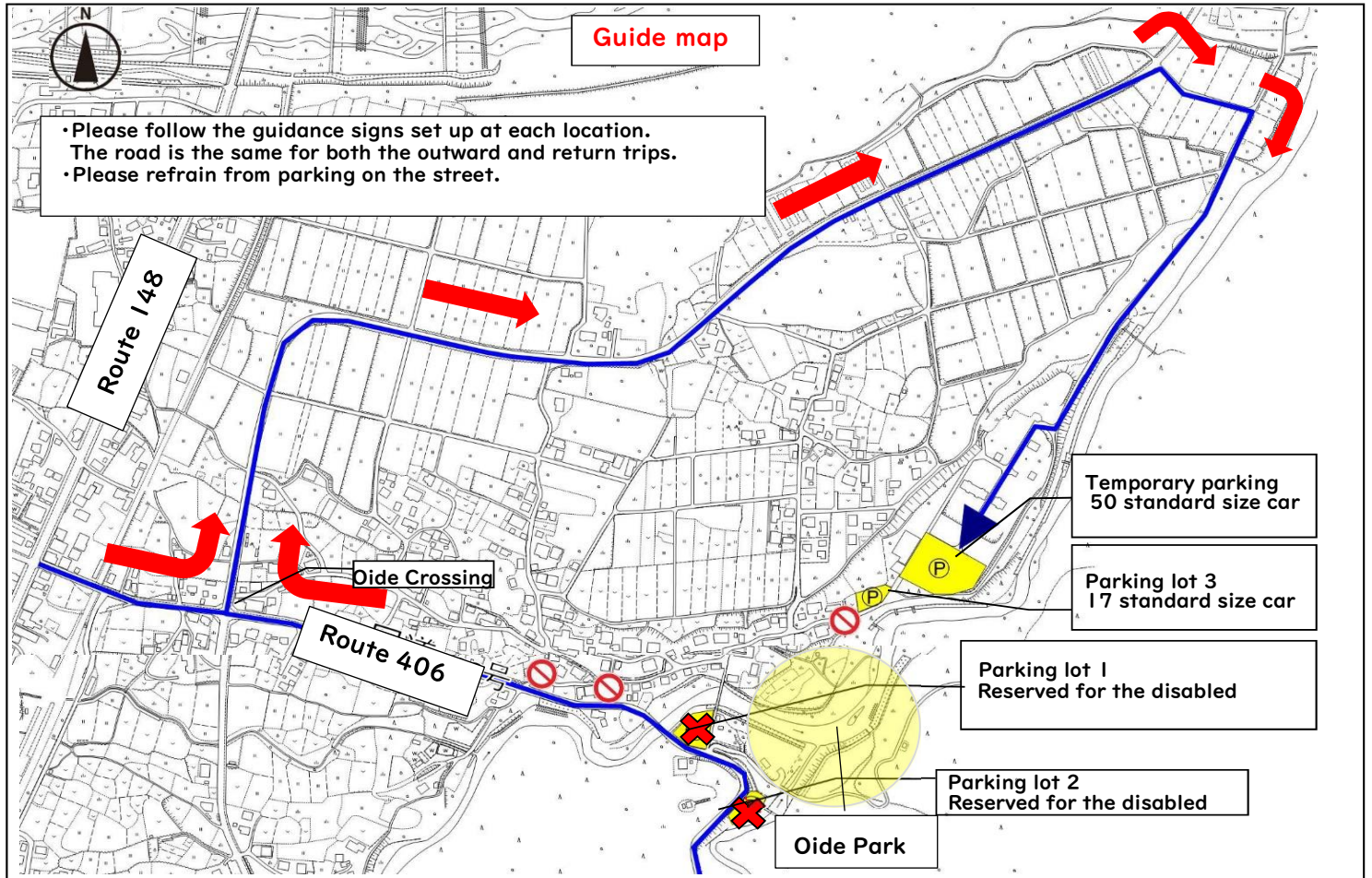
We would like to ask you to use Oide Park during the cherry blossom season.

It will be very crowded. During the following periods, especially during periods of high demand, parking lots and traffic routes will be restricted to ease traffic

congestion. Please check the route map if you are planning to visit.

April 23, 24, 29 – May 8 for 12 days.

For inquiries: Construction Division, Hakuba Village Office
TEL:0261-85-0724



Change in fees for pumping sludge from wastewater

The pumping fee for wastewater sludge has been changed from 23 yen to 27 yen per liter effective April 1, 2022.

The application process remains unchanged. To apply, please contact Yamada Shokai in Omachi City. The phone number dedicated to applications is 0261-23-4446. Applications are accepted Monday through Friday from April through November. Applications are

accepted from 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 5:00 p.m.

Answering service is available on Saturdays, Sundays, national holidays, Bon holidays, and year-end and New Year holidays.

Pumping will take place approximately one month after application.

An invoice will then be mailed to you by the Resident Division of the Town Hall in the month following the pumping.

It is strictly prohibited to put sludge drainage into bags designated by the North Alps Regional Union and bring it to the district's waste collection points, Hakuba Recycling Center, or North Alps Eco Park without pumping it out.

Be sure to request Yamada Shokai.

For inquiries: Resident Division, Hakuba Village Office
TEL: 0261-85-0715

Deadline for payment of May

	Due Date		Payment Method				
	Payment	A/C Transfer (Kaza Furikae)	Cash		A/C transfer	Credit card (only Online Payment) VISA, Mastercard, JCB, Discover, American Express	Electric Payment Services LINE Pay, PayPay
			At the accounting section of Hakuba Village Office and the banks in Hakuba Village	At Convenience Store			
Light Vehicle Tax	Mon May 31	Mon May 25	○	○	○	○	○
May bill of Water & Sewer	Wed May 25	Wed May 25	○	○	○	---	---

※For payment by credit card, an additional fee based on the tax amount is required.

For inquiries: Taxation Division TEL: 0261-85-0712, Resident Division TEL: 0261-85-0715, Water and Sewer Division TEL: 0261-85-0714, Hakuba Village Office

An event to thank and congratulate the Hakuba Olympic athletes who have impressed and encouraged us at 2022 Beijing Winter Olympic Games.

Hakuba Village will invite the Olympic athletes from Hakuba Village, athletes affiliated with companies located in Hakuba Village, and athletes who training in Hakuba Village on Saturday, May 14 from 1:00 pm to 3:00 pm at Hakuba Ski Jumping stadium.

The day will include an award ceremony for two Hakuba athletes, a talk show of invited athletes and a concert by the Self-Defense Forces. The event may be changed to an online event depending on the COVID-19 infection situation.

For inquiries: Life-long learning and sports Division Hakuba Village Office TEL:0261-85-0726